



**Embassy of Japan  
in the Kingdom of Cambodia**

## **Press Release**

No. 29 PR-19/EoJ

21 May, 2019

**2019 Spring Conferment of Decoration  
Grand Cordon of the Order of the Rising Sun is conferred  
to His Royal Highness Prince Norodom Sirivudh,  
Former Deputy Prime Minister and  
High Privy Counselor of His Majesty the King of Cambodia**

On May 21, 2019, the Cabinet Office of the Government of Japan announced the foreign recipients of the 2019 Spring Conferment of Decorations. **H.R.H. Prince Norodom Sirivudh**, Former Deputy Prime Minister and High Privy Counselor of His Majesty the King of Cambodia, was among the 142 recipients, and **Grand Cordon of the Order of the Rising Sun** was conferred in recognition of His Royal Highness's contribution to strengthening relationship and friendship between Japan and Cambodia.

Since the year 1993 when **H.R.H. Prince Norodom Sirivudh** was appointed as Deputy Prime Minister, His Royal Highness has contributed to the bilateral relationship as not only Deputy Prime Minister, but also as High Privy Counselor of His Majesty the King of Cambodia, as well as the founder of Cambodian Institute for Cooperation and Peace (CICP). Our two countries enjoy "Strategic Partnership" nowadays due to His Royal Highness's constant devotion to our relationship.



ស្ថានទូតជប៉ុន  
ប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

# សេចក្តីប្រកាសព័ត៌មាន

No. 29 PR-19/EoJ

ថ្ងៃទី ២១ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៩

## ការប្រគល់គ្រឿងឥស្សរិយយសសម្រាប់និទាយរដូវឆ្នាំ២០១៩

### Grand Cordon of the Order of the Rising Sun

ថ្វាយសម្តេច នរោត្តម សិរីវុឌ្ឍ

អតីតឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី និងជា

ឧត្តមប្រឹក្សាផ្ទាល់ព្រះមហាក្សត្រ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

នៅថ្ងៃទី ២១ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០១៩ គណៈរដ្ឋមន្ត្រីនៃរដ្ឋាភិបាលជប៉ុនបានប្រកាសអំពីជនបរទេស ដែលបានទទួលគ្រឿងឥស្សរិយយសសម្រាប់និទាយរដូវ ឆ្នាំ២០១៩។ សម្តេចនរោត្តម សិរីវុឌ្ឍ អតីតឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី និងជាឧត្តមប្រឹក្សាផ្ទាល់ព្រះមហាក្សត្រ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ស្ថិតក្នុងចំណោមជនបរទេសដែលត្រូវទទួលគ្រឿងឥស្សរិយយស ចំនួន ១៤២រូប ហើយគ្រឿងឥស្សរិយយស **Grand Cordon of the Order of the Rising Sun** ត្រូវបានថ្វាយសម្តេច ដើម្បីទទួលស្គាល់ការរួមចំណែករបស់សម្តេច ក្នុងការពង្រឹងទំនាក់ទំនង និងមិត្តភាពរវាងជប៉ុន និងកម្ពុជា។

ចាប់តាំងពីឆ្នាំ ១៩៩៣ នាពេលដែលសម្តេច នរោត្តម សិរីវុឌ្ឍ ត្រូវបានតែងតាំងជាឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី សម្តេចបានរួមចំណែកក្នុងការជម្រុញទំនាក់ទំនងទ្វេភាគីមិនត្រឹមតែក្នុងឋានៈជាឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីប៉ុណ្ណោះទេ តែក្នុងឋានៈជាឧត្តមប្រឹក្សាផ្ទាល់ព្រះមហាក្សត្រ ក៏ដូចជាស្ថាបនិកនៃវិទ្យាស្ថានខ្មែរសំរាប់សហប្រតិបត្តិការនិងសន្តិភាពផងដែរ។ ប្រទេសយើងទាំងពីរបានឈានដល់ភាពជាដៃគូយុទ្ធសាស្ត្រនាពេលបច្ចុប្បន្ន អាស្រ័យដោយការលះបង់ឥតឈប់ឈររបស់សម្តេច ចំពោះទំនាក់ទំនងរបស់យើង។

在カンボジア日本国大使館

## 報道発表

No. 29 PR-19/EoJ

令和元年 5 月 21 日

### 平成 31 年春の外国人叙勲受章者について

5 月 21 日、日本国内閣府は、国家又は公共に対し功労のある方や社会の各分野における優れた行いのある方に対する平成 31 年春の叙勲外国人受章者 14 名を発表しました。

カンボジアでは、以下の方が受賞されましたのでお知らせします。

ノロドム・シリブット殿下 (H.R.H. Norodom Sirivudh)

国王高級顧問

種類：旭日大綬章

功績：日本・カンボジア間の関係強化及び友好親善に寄与

シリブット殿下は、副首相に就任された 1993 年以来、副首相としてだけではなく、国王高級顧問やカンボジア協力平和研究所 (CICP) の設立者として、日本・カンボジア関係に貢献されました。両国関係へのシリブット殿下のこれまでの御献身もあり、現在、日本とカンボジアは「戦略的パートナーシップ」を結ぶまでに至っています。